

**Conector de derivación MC4-Evo 2
MA706 (es)
Instalación y operación manual**

**MC4-Evo 2 Y-Splitter
MA706 (en)
Installation and operation manual**

Válido para:
PV-K/SPL-Y

Valid for:
PV-K/SPL-Y

Índice

<i>Instrucciones de seguridad</i>	2
Datos técnicos.....	3
Herramientas/materiales de montaje necesarios	4
Procedimiento de instalación	4
Notas sobre la instalación	5
Notas	6 – 8

Content

<i>Safety Instructions</i>	2
Technical data	3
Tools/assembly materials required	4
Installation procedure	4
Notes on installation	5
Notes	6 – 8



MC4 y MC4-Evo son marcas registradas propiedad de Stäubli.
MC4 and MC4-Evo are registered trademarks owned by Stäubli.

Instrucciones de seguridad

Importancia de las instrucciones de montaje

Si NO sigue las instrucciones de montaje y seguridad, pueden producirse lesiones que pongan en peligro la vida del usuario debido a descargas eléctricas, arcos eléctricos, incendios o fallos en el sistema.

- Siga todas las indicaciones de las instrucciones de montaje.
- Utilice e instale el producto únicamente siguiendo las presentes instrucciones de montaje y los datos técnicos.
- Guarde de forma segura las instrucciones de montaje y entréguelas a los usuarios posteriores.

Uso previsto

El producto conecta eléctricamente los componentes de los circuitos de CC de un sistema fotovoltaico. La función principal del producto es la conexión eléctrica en paralelo de dos cadenas fotovoltaicas.

Requisitos para el personal

Solo un electricista o una persona con formación en el campo puede montar, instalar y poner en marcha el sistema.

- Un electricista es toda persona con la formación profesional, los conocimientos y la experiencia necesarios para identificar y evitar los peligros que pueden derivarse de la electricidad. Un electricista debe ser capaz de elegir y utilizar equipos de protección individual adecuados.
- Una persona con formación en el campo es toda persona instruida o supervisada por un electricista que puede identificar y evitar los peligros que pueden derivarse de la electricidad.

Requisitos previos para la instalación y el montaje

- NUNCA utilice un producto claramente dañado.
- SOLO se deben utilizar herramientas, materiales y medios auxiliares aprobados por Stäubli.

Instalación y montaje seguros

Las piezas conductoras pueden permanecer energizadas una vez aisladas o desconectadas

- SOLO instale el producto cuando el módulo fotovoltaico haya sido desconectado.

Conexión y desconexión

- Desconecte SIEMPRE el sistema PV antes de conectar o desconectar los conectores.
- NUNCA desconecte los conectores cuando existe alguna carga.
- NUNCA conecte la parte macho o hembra del conector Stäubli con conectores de otros fabricantes.
- NUNCA acople conectores contaminados.

NO modifique ni repare los componentes

- NO modifique el componente una vez montado.
- Sustituya los componentes defectuosos.

Safety instructions

Importance of the assembly instructions

NOT following the assembly and safety instructions could result in life-threatening injuries due to electric shock, electric arcs, fire, or failure of the system.

- Follow the entire assembly instructions.
- Use and install the product only according to this assembly instructions and the technical data.
- Safely store the assembly instructions and pass them on to subsequent users.

Intended use

The product electrically connects components within the DC circuits of a PV system. The product primary function is the parallel electrical connection of two PV strings.

Requirements for personnel

Only an electrician or electrically instructed person may assemble, install, and commission the system.

- An electrician is a person with appropriate professional training, knowledge, and experience to identify and avoid the dangers that may originate from electricity. An electrician is able to choose and use suitable personal protective equipment.
- An electrically instructed person is a person who is instructed or supervised by an electrician and can identify and avoid the dangers that may originate from electricity.

Prerequisites for installation and assembly

- NEVER use an obviously damaged product.
- ONLY tools, materials and auxiliary means approved by Stäubli shall be used.

Safe assembly and mounting

Live parts can remain energized after isolation or disconnection

- ONLY Install the product when the PV module is de-energized.

Mating and disconnecting

- ALWAYS de-energize the PV system before mating and disconnecting the connectors.
- NEVER disconnect the connectors under load.
- NEVER connect male or female part of Stäubli connector with connectors of other manufacturers.
- NEVER mate contaminated connectors.

Do NOT modify or repair component

- Do NOT modify component after assembly.
- Replace defective components.

Datos técnicos		Technical data
Denominación del producto	Product designation	PV-K/SPL-Y-6-15/15-15-EPP/ES-#### PV-K/SPL-Y-6-15/15-15-ESS/EP-#### „#“ para/for: Longitud en cm 0050 = 50 cm Length in cm 0050 = 50 cm
Voltaje nominal	Voltage rating	DC 1500 V
Tensión nominal	Rated current	53 A
Voltaje de prueba	Test voltage	8 kV
Clase de seguridad	Safety class	II
Categoría de sobrevoltaje/ grado de contaminación	Overvoltage category Pollution degree	CATIII/3
Intervalo de temperatura ambiente	Ambient temperature range	-40° C... +85° C
Grado de protección (IP)	Degree of Protection (IP)	IP65/IP68 (1 m, 1 h)
Resistencia de contacto	Contact Resistance	<0.5 mOhm
Material de aislamiento	Insulation material	Polyamide/EVA/XLPE
Conectores de acoplamiento ¡Solo se deben emplear conectores Stäubli originales!	Mating connectors Only genuine Stäubli connectors shall be used!	PV-KST4/... o/or PV-KBT4/... ("MC4"), PV-KBT4-EVO 2... o/or PV-KST4-EVO 2... ("MC4-Evo 2")
Rango de temperatura de transporte/almacenamiento	Transportation/storage temperature range	-40 °C a/to +50 °C
Certificado TÜV-Rheinland, conforme a 2PFG 1913/03.21	TUV Rheinland certified according to 2PFG 1913/03.21	R 60164319

⚠ Atención:

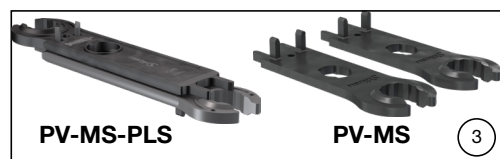
al conectar los conectores, asegúrese de que los valores asignados (capacidad de corriente y voltaje nominal) del producto correspondan a los conectores de acoplamiento usados. Debe respetarse la información de las instrucciones de montaje de los conectores usados.

⚠ Attention:

When connecting the connectors, it must be ensured that the rated data (current carrying capacity and rated voltage) of the product are dependent on the mating connectors used. Observe the information in the assembly instructions for the connectors used.

Herramientas/materiales de montaje necesarios

Para su integración en un sistema de arnés de cables foto-voltaicos:



(fig. 1)

Herramienta de desbloqueo y montaje PV-MS-PLS, 1 kit = 2 uds.
N.º de pedido 32.6058
o
Kit de llaves de montaje PV-MS,
N.º de pedido 32.6024

i Nota:

Instrucciones de funcionamiento MA270, www.staubli.com/electrical

Tools/assembly materials required

For integration into a PV cable harness system:

(ill. 1)

PV-MS-PLS Assembly and unlocking tool, 1 set = 2 pcs.
Order No. 32.6058
or
Open-end spanner set PV-MS,
Order No. 32.6024

i Note:

Operating instructions MA270, www.staubli.com/electrical

Procedimiento de instalación

⚠ RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA importante

No desconecte el producto bajo carga ni lo conecte en un circuito eléctrico que esté bajo carga.

Installation procedure

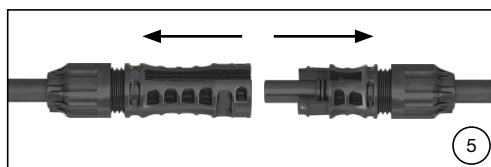
⚠ Important – ELECTRIC SHOCK HAZARD!

Do not disconnect the product under load nor connect it in an electrical circuit that is under load.



(fig. 4 - 5)

Con la herramienta de desconexión adecuada, separe el conector acoplado.



(ill. 4 – 5)

Using the appropriate disconnect tool, separate the mated connector.

Notas sobre la instalación

Notas generales sobre la instalación

- Los conectores no acoplados deben protegerse contra efectos ambientales (humedad, suciedad, polvo, etc.) con tapones (n.º de pedido de contacto hembra 32.0716; n.º de pedido de contacto macho 32.0717).
- No acople conectores contaminados.
- Los conectores no deben entrar en contacto con ninguna sustancia química.

Enrutamiento de cable

El cable debe disponerse de manera tal que como mínimo a 20 mm de la junta el cable no esté sometido a flexión ni a presión. Consulte las especificaciones de los fabricantes de cables para conocer el radio de flexión mínimo.

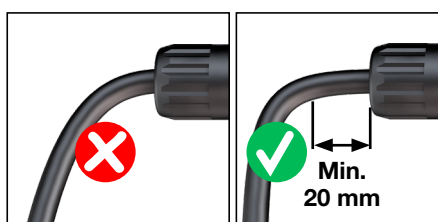
Notes on installation

General notes on installation

- Unmated connectors must be protected from environmental impact (moisture, dirt, dust, etc.) with sealing caps (socket order no. 32.0716; plug order no. 32.0717).
- Do not mate contaminated connectors.
- Connectors must not come into contact with any chemicals.

Cable routing

Cable management must allow a minimum of 20 mm of cable that exits directly from the cable seal without bending or stress. Refer to cable manufacturers specification for minimum bending radius.



Conectores contaminados/dañados:

- No permita que el medio ambiente (p. ej., tierra, agua, insectos, polvo) contamine los conectores.
- No permita que se contamine la superficie de los conectores (p. ej., pegatinas, pintura, tubo termorretráctil)
- No permita que los conectores entren en contacto directo con la superficie del revestimiento del techo.
- No permita que los conectores estén en el punto más bajo del cableado donde se puede acumular agua
- No permita que los conectores queden en agua estancada
- No permita que las bridas se monten directamente en el cuerpo del conector.

Tensión mecánica:

- Verifique que los conectores no estén sometidos a carga de tracción mecánica permanente ni a vibraciones
- Los conectores no deben someterse a tensión provocada por la disposición del cable

Contaminated/damaged connectors:

- Do not allow connectors to be contaminated by the environment (e.g. soil, water, insects, dust).
- Do not allow the connector to be contaminated on its surface (e.g. stickers, paint, heat shrink tubing)
- Do not allow that the connector is directly on the roofing surface.
- Do not allow that the connector is at the lowest point of cabling where water can collect
- Do not allow that the connector is in standing water
- Do not allow that cable ties to be mounted directly on the connector body.

Mechanical stress:

- Check that the connectors are not subjected to a permanent mechanical tensile load or vibration
- Connectors shall not be under strain from cable management

Notas/Notes:

Notas/Notes:

Notas/Notes:

**Sede mundial/Global Headquarters:
Stäubli Electrical Connectors AG**

Stockbrunnenrain 8
4123 Allschwil/Switzerland
Tel. +41 61 306 55 55
Fax +41 61 306 55 56
mail ec.ch@staubli.com
www.staubli.com/electrical